

Welthits auf Hessisch

Mir schon widder

Hessisch ist die Sprache der Liebe und der Poesie. Elis C. Bihn und Tilman Birr haben das erkannt: Jetzt übersetzen sie Welthits der letzten 140 Jahre ins Hessische und singen sie euch vor. Warum machen sie das? Ei, ihr versteht's doch sonst net!

Neue Texte dichten kann jeder. Aber wer kann „I come from a land downunder“ zu „Isch komm aus de Näh von Darmstadt“ übersetzen und trotzdem dem Originaltext treu bleiben? Nur diese beiden Stimmungslinguisten mit Bass, Gitarre und zwo maa Gesang.

Zwar haben die Originale manchmal gar nichts mit Hessen zu tun, aber wie sagte Ministerpräsident Georg-August Zinn schon 1950: „Hesse ist, wer Hesse sein will.“ Und auch wenn wir nicht wissen, ob John Lennon, Prince und Elvis Presley Hessen sein wollten: Jetzt sind sie es.